

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 16 November 2025

Dicit Dominus: The Twenty-third Sunday after Pentecost

Traditional Latin Mass at 9:15 a.m.

Hymn: *For thee, O dear, dear country* (MEIRIONYDD)



1. For thee, O dear, dear country, Mine eyes their vigils keep;
For very love beholding Thy holy name, they weep.
The mention of thy glory Is unction to the breast,
And medicine in sickness, And love, and life, and rest.
2. The Cross is all thy splendour, The Crucified thy praise;
His laud and benediction Thy ransom'd people raise:
Upon the Rock of Ages They build thy holy tow'r;
Thine is the victor's laurel, And thine the golden dow'r.

— *O bona patria*, Bernard of Cluny (12th Century)

Ordinary of the Mass:

KYRIE, GLORIA, SANCTUS, & AGNUS XI (*Orbis Factor*):

green cards at the back of the church

The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the latter beginning with *Laudamus te*.

CREDO III: red Traditional Mass booklet, page 56

Motets: *De profundis*

De profundis clamavi ad te, Domine: Domine, exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendentes: in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris: Domine, quis sustinebit?

Quia apud te propitiatio est: et propter legem tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus: speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem: speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia: et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israël: ex omnibus iniquitatibus ejus.

Gloria Patri. Sicut erat.

Antonio Salieri (1750-1825)

From the depths I have cried to Thee, O Lord: Lord, heare my voice.

Let Thine eares be intent: to the voice of my petition.

If Thou shalt obserue iniquities, O Lord: Lord, who shal susteyne it?

Because with Thee there is propiciation: and for Thy law I have expected Thee, O Lord.

My soule hath expected in His word: my soule hath hoped in our Lord.

From the morning watch euen vntil night: let Israel hope in our Lord.

Because with our Lord there is mercie: and with Him plenteous redemption.

And He shal redeme Israel: from al his iniquities.

Glory be. As it was.

Ave verum Corpus, K. 618
Ave verum Corpus, natum De Maria Virgine,
Vere passum, immolatum In cruce pro homine.
Cujus latus perforatum Unda fluxit et sanguine;
Esto nobis prægustatum In mortis examine.

attr. Pope Innocent III (1160-1216)

Joannes Chrysostomus Wolfgangus Theophilus Mozart (1756-1791)
*Hail, true Body, truly born Of the Virgin Mary mild,
Truly offered, racked and torn On the Cross, for man defiled, f tide:
From whose love-pierced, sacred side Flowed Thy true Blood's saving
Be a foretaste sweet to me In my death's great agony.*

trans. E. F. Garesche, S.J. (1877-1960)

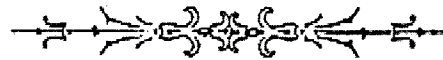
Organ: *Sonata No. 6 in G major*, BWV 530
iii. *Allegro*

Toccata in D minor, BuxWV 155

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

Dieterich Buxtehude (1637-1707)

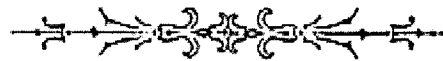
**The music for last Sunday's (9 November) 9:15 a.m. Mass
was made possible by a generous donation
from the Petrolia Family.
Please pray for our music sponsors and their intentions.**



Music Sponsors Needed for Christmas

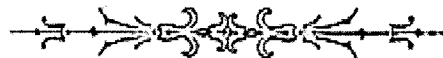
At the Midnight Mass of Christmas, St. Patrick's Choir and chamber orchestra will offer Haydn's *Missa Brevis in B-flat*, "*Sancti Joannis de Deo*". Franz Josef composed most of the movements, but the brilliant Gloria is by his younger brother Johann Michael.

The cost of this music will be about \$4,000.00. If you would like to contribute a donation in honour or in memory of your loved ones, or simply to the greater glory of God, please contact Andrew Mills at Amills@arch-no.org or at 504.493.5879. Thank you, and may God reward your sacrificial generosity!



Sing Vespers and Benediction

this afternoon, Sunday 16 November, at 4:00 p.m.



An Evening of Organ Music in Honour of Saint Cecilia

this Wednesday 19 November, from 6:30 - 7:30 p.m.

music of Michel Corrette, Marchand,
Buxtehude, Karg-Elert, and J. S. Bach.
No admission charge. All are welcome!

Saint Patrick's Church in New Orleans

Sunday 16 November 2025

Dicit Dominus: The Thirty-third Sunday in the Season of the Year

Mass at 11:00 a.m. (*Novus Ordo*)

VOLUNTARY: *Sonata No. 6 in G major*, BWV 530
iii. Allegro

Johann Sebastian Bach (1685-1750)

INTROIT

Dicit Dominus: Ego cogito cogitationes pacis, et non afflictionis: invocabitis me, et ego exaudiam vos: et reducam captivitatem vestram de cunctis locis.

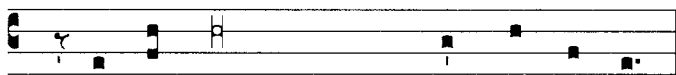
Gregorian chant, mode vi

Thus saith the Lord: I know the thoughts that I think towards you, thoughts of peace, and not of affliction: ye shall call upon me, and I will hearken unto you: and will redeem your captivity from all the nations. Jeremiah 29:11,12,14

KYRIE & GLORIA XI

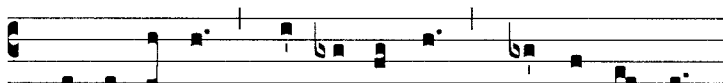
The Gloria is sung in alternation between the choir and the congregation, the congregation beginning with *Laudamus te*. green cards at the back of the church

PSALM



The Lord comes to rule the earth with jus-tice.

ALLELUIA



Al-le- lu- ia, al- le- lu- ia, al- le- lu- ia.

CREDO III

Adoremus hymnal, # 202

OFFERTORY ANTIPHON

De profundis clamavi ad te, Domine: Domine, exaudi vocem meam.

Fiant aures tuæ intendentes: in vocem deprecationis meæ.

Si iniquitates observaveris: Domine, quis sustinebit?

Quia apud te propitiatio est: et propter legem tuam sustinui te, Domine.

Sustinuit anima mea in verbo ejus: speravit anima mea in Domino.

A custodia matutina usque ad noctem: speret Israel in Domino.

Quia apud Dominum misericordia: et copiosa apud eum redemptio.

Et ipse redimet Israël: ex omnibus iniquitatibus ejus.

Gloria Patri. Sicut erat.

Antonio Salieri (1750-1825)

From the depths I have cried to Thee, O Lord: Lord, heare my voice.

Let Thine eares be intent: to the voice of my petition.

If Thou shalt observe iniquities, O Lord: Lord, who shal susteyne it?

Because with Thee there is propiciation: and for Thy law I have expected Thee, O Lord.

My soule hath expected in His word: my soule hath hoped in our Lord.

From the morning watch euen vntil night: let Israel hope in our Lord.

Because with our Lord there is mercie: and with Him plenteous redemption.

And He shal redeme Israel: from al his iniquities.

Glory be. As it was.

Psalm 129

Reims, 1610

SANCTUS & AGNUS DEI XI

green cards

COMMUNION ANTIPHON

Amen, dico vobis, quicquid orantes petitis, credite quia accipietis, et fiet vobis.

Gregorian chant, mode 1

Verily I say to you, what things soever ye desire, when ye pray, believe that ye receive them, and ye shall have them.

St. Mark 11:24

HYMN: *Let all mortal flesh keep silence*

Let all mortal flesh keep silence, And with fear and trembling stand;
Ponder nothing earthly-minded, For with blessing in His hand,
Christ our God to earth descendeth, Our full homage to demand.

King of kings, yet born of Mary, As of old on earth He stood,
Lord of lords, in human vesture, In the Body and the Blood;
He will give to all the faithful His own Self for heav'nly food.

Rank on rank the host of heaven Spreads its vanguard on the way,
As the Light of light descendeth From the realms of endless day,
That the pow'rs of hell may vanish As the darkness clears away.

At His feet the six-winged seraph, Cherubim with sleepless eye,
Veil their faces to the Presence, As with ceaseless voice they cry:
"Alleluia, Alleluia, Alleluia, Lord Most High!"

text: Σιγησάτω π σα σάρξ βροτεία, from the Greek Liturgy of St. James, trans. Gerard Moultrie (1829-1885)

tune: Picardy, 17th Century French carol, *Jésus-Christ s'habille en pauvre*

VOLUNTARY: *Toccata in D minor*, BuxWV 155

Dieterich Buxtehude (1637-1707)

Music Sponsorship Opportunities - Autumn 2025

Sunday 23 November: Christ the King (Mass at 11:00 a.m.)

cost: \$800.00

Music Sponsors Needed for Christmas

At the Midnight Mass of Christmas, St. Patrick's Choir and chamber orchestra will offer Haydn's *Missa Brevis in B-flat*, "*Sancti Joannis de Deo*". Franz Josef composed most of the movements, but the brilliant Gloria is by his younger brother Johann Michael.

The cost of this music will be about \$4,000.00. If you would like to contribute a donation in honour or in memory of your loved ones, or simply to the greater glory of God, please contact Andrew Mills at Amills@arch-no.org or at 504.493.5879. Thank you, and may God reward your sacrificial generosity!

Sung Vespers and Benediction

this afternoon, Sunday 16 November, at 4:00 p.m.

**An Evening of Organ Music
in Honour of Saint Cecilia**

this Wednesday 19 November, from 6:30 - 7:30 p.m.

music of Michel Corrette, Marchand,
Buxtehude, Karg-Elert, and J. S. Bach.
No admission charge. All are welcome!

Sunday 16 November 2025: The Twenty-third Sunday after Pentecost

Vespers at 4:00 p.m.

All texts, music, and translations for Vespers are in the booklet, except for the *Magnificat* and the Collect proper to the day, which are given below.

The Psalms will be sung alternating between those sitting on the Epistle side of the church, and those sitting on the Gospel side.

If you are sitting on the Epistle side, please sing with the officiant;

if you are sitting on the Gospel side, please sing with the cantor.

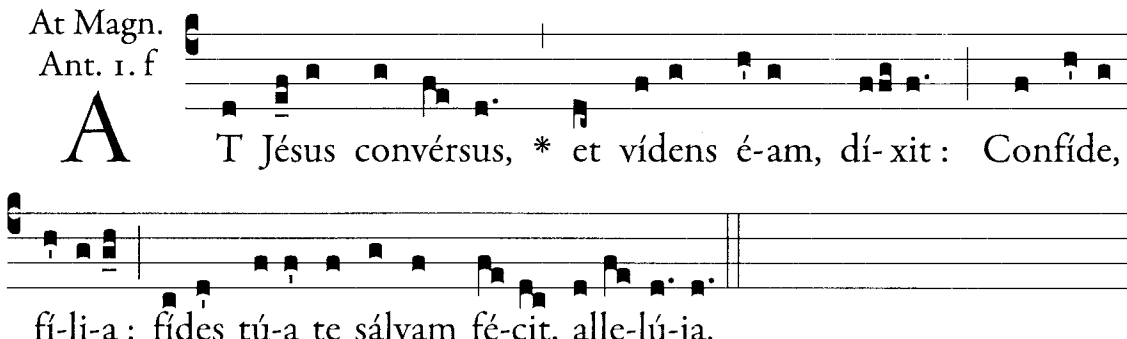
The antiphons and hymn are intoned by the officiant, and sung by all.

Please note that in the Psalms and canticle a pronounced pause is made at the mid-point of each verse, marked with an asterisk (*).

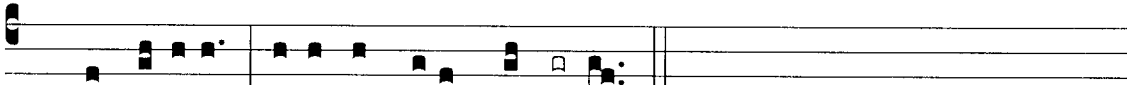
Magnificat

At Magn.
Ant. 1. f

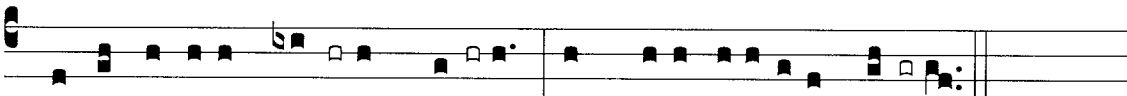
AT J́esus conv́ersus, * et vídens é-am, dí-xit : Confíde,
fí-li-a : fídes tú-a te sálvam fé-cit, alle-lú-ia.



But Jesus, turning and seeing her, said: Be of good heart, daughter,
thy faith hath made thee whole, alleluia.



1. Magní-ficat * ánima *mé-a* **Dó**minum.



2. Et exsultávit **spí**-ritus **mé-** us * in Dé-o salutáři **mé-** o.

3. Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : * ecce enim ex hoc beátam
me dícent ómnes generatiónes.

4. Quia fécit míhi **má**gna qui **pó**tens est : * et sánctum *nómen* éjus.

5. Et misericórdia éjus a progénie **in** progénies * timéntibus éum.

6. Fécit poténtiam in **brá**chio **súo** : * dispérsit superbos ménte *córdis*
súi.

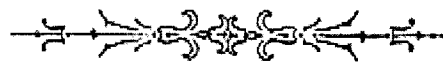
7. Depósuit poténtes de **sé**de, * et exaltávit **hú**miles.

8. Esuriéntes implévit **bónis** : * et dívites dimísit *inán*es.
 9. Suscépit Israël **púerum súum**, * recordátus *misericórdiæ súæ*.
 10. Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, * Abraham et sémini *éjus in sæcula*.
 11. Glória **Pátri**, et **Fílio**, * et **Spirítui Sáncto**.
 12. Sicut érat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, * et in *sæcula sæculórum*.
Amen.
- Repeat antiphon.*

Collect

ABSÓLVE, quæsumus Dómine,
tuórum delícta populó-
rum : † ut a peccatórum néxibus,
quæ pro nostra fragilitáte contrá-
ximur, * tua benignitáte liberémur.
Per Dóminum nostrum.

O LORD, we beseech Thee, ab-
solve Thy people from their
offences, that through Thy boun-
tiful goodness, we may be freed
from the bonds of those sins,
which by frailty we have commit-
ted. Through our Lord.



Vespers will also be sung on the following Sundays at 4:00 p.m.:

- 14 December (*Gaudete* Sunday, with choir)
- 18 January
- 15 March (*Lætare* Sunday, with choir)
- 26 April
- 21 June
- 19 July
- 16 August